

ЗА ДВА РОКИ ЗВЕРНУЛИСЯ 648,000
ОСІБ НА ФАРМИ

ШКАГО. — З обчислень економістів виходить, що за останні два роки 648,000 безробітних покинули міста й пішли на фарми. Цей зворот замінити тим, що від 10 років фермерське населення постійно зменшилося, бо люди переходили з фарм до міст.

УЖИВАТИ ВСЬОГО, АЛЕ ПОМІРКОВАНО, КАЖЕ
ЛЬОРЕНЦ.

НІО ЙОРК. — Д-р Адольф Льоренц, славний віденський хірург, літ 78, прибув до Злучених Держав уже 12 наворотом, щоби тут перевести операції. Останється тут цього року кілька місяців, як і минулими роками.

Не звважаючи на поважний вік, проф. Льоренц держиться дуже добре. Запитаний, що треба робити, щоб довго і здорово жити, відповів, що треба вживати життя, не жалувати собі ніякої приємності, але мати у всім міру.

Його син, теж лікар, що приїхав з ним, каже, що не штука його батькові філософувати, як він ще ніколи не був хворим.

Проф. Льоренц дуже дивується, що ще досі не вирішено справи прогибції. Він каже, що законом не можна вдержати прогибції. Зате вірить у поміркованість. І каже, що згодом людина, яка не буде мстити вдержати міри при питтві, буде в Європі поспіховичем.

А говорячи про пиво, додає, що пиво є найліпшим ліком на слабій жодулою.

ВИБИРАЄ 25 НАРМУДРИШИХ ЛЮДЕЙ.

ЛЮС ЕНДЖЕЛЕС. — Д-р Альберт Айнштайн, автор голосної теорії про релятивність, заповів, що хоче зібрати групу 25 найбільших учених світа й заставити їх служити людству. Злучені Держави мали би дати 6 представників, а решту треба би дібрати по інших краях. Ота група забирала б голос у найважливіших справах світа й видавала б свою опінію. Головно йде про ті справи, котрі нарушують спокій і доводять до воєн. Кождий член групи мусить бути признаний у світі за одного з великих умів, має мати значіння у міжнароднім світі як визначна індивідуальність і бути ліберальною людиною.

ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ ВИСТАРЧАЮТ ДЛЯ СЕБЕ.

НІО ЙОРК. — Брайс Діск, нововибраний президент "Ентрасейт Інститут", каже, що Злучені Держави консумують 90% усього того, що виробляють, і є самовистарчалною суспільною і промисловою одиницею. Чорне майбутнє заповідється Америці тільки тоді, коли вона схоче себе зробити залежною від світа. А це непотрібне.

РУЗВЕЛТ РОЗМОВЛЯЄ З СТИМСОНОМ ПРО
ДОВГІ.

ВАШІНГТОН. — Нововибраний президент Рузвельт мав довшу конференцію зі Стимсоном, теперішнім секретарем стейту. Говорили про міжнародні справи і воєнні довги. Рузвельт був дуже задоволений з тої розмови.

БУДЕ СКЛИКАНА НАДЗВИЧАЙНА СЕСІЯ
КОНГРЕСУ.

ВАШІНГТОН. — Сесія "кривої качки" не поладити найважливіших справ. Супроти того президент Рузвельт, як обійме владу, буде змушений скликати надзвичайну сесію конгресу.

АНГЛІЙ ВІДКУПОВУЄ ЗОЛОТО.

НІО ЙОРК. — "Федерал Різерв Банк оф Ню Йорк" відпровад британській державній скарбниці золота на \$25,101,201.

ПЛАТИМО ПОДАТКУ ПО \$77 НА ГОЛОВУ.

ВАШІНГТОН. — Значці з "Гавз Бейс енд Міне Коміті" подають, що пересічно стягають з горожан титулом федеральних, стейтських, повітових, міських і інших податків по \$77 на особу.

ПРОТИ ЛІЦІТАЦІЇ ФАРМ.

ДЕ МОРН (Айова). — Говернор Клайд Герінг проголосив прокламацію, якою визнає тих, що мають моргелі на фармах, щоби не виставляли тих фарм на ліцитацію, а заждати, поки легіслатура не ухвалить законів про ратунок фермерів. Інакше, каже гвернор, приїде до катастрофи, яка знищить фермерів, їх родини і майно.

ПЕРШІНГ ВЕСТИМЕ ПАРАДУ.

ВАШІНГТОН. — Генерал Першінг обняв команду над навігураційною парадом Рузвельта, яка відбудеться дня 4 березня. Першінг обійме ролю великого маршала.

ІНГУЛ ІНЖАНОС ІОІВНО? ІНЖАЦІОН
ІСТНУЮТ.

ВАШІНГТОН. — Філіп Морей, заступник президента "Юнайтед Майн Воркерс оф Америка", зізнався перед сенатським судейським підкомітетом про те, що мимом законної заборони контрактів "жовтій собаці" далі існують. Многі правдаці далі приймають робітників тільки під умовою, що вони не ставитимуть платних доган як зорганізована колективна одиниця.

Олес.

ЯКА КРАСА — ВІДРОДЖЕННЯ КРАЇНИ!

Яка краса — відродження країни!
Ще рік, ще день назад тут чувся плач рабів,
Мовчали десь святі під поспелом руїни
І журно дзвін старий по жертвоту гудів.

Коли відійшли звязала міць шалена,
Як буря, все живе схопила, пройняла, —
І ось — дивись! в руках змаями знамена
І гимн побід співа невіляна сторона.

Oles.

WHAT CHARM — A NATION'S RESURRECTION.

What charm lies in a nation's resurrection!
A year, a day ago was heard the slaves' lament;
The saints of past were silent in inaction
And weofully the aged bell the air did rent.

When all at once a wave of might swept over —
Just like storm it gript and then embraced all life,
And lo! The thorns are holding on to banners
And victory is sung where servitude was rife.

Translated by Waldimir Semenyuk.

ЗНАЙШЛИ 3,000 БОМБ.

Недалеко Барселони еспанська поліція випадково нагнала на фабрику бомб, признаних для анархістів, комуністів та взагалі для різних екстремістів. До рук поліції дісталися 3,000 вже майже викінчених бомб. Поліція тепер шукає другої фабрики, що виробляє таємно бомби.

СПОРТОВІ ЗМАГАННЯ В
АВСТРІІ І МОСКАЛІ.

(УТ) В Ісбурку відбудуться цього року міжнародні спортивні змагання всіх народів. Всі народи можуть їхати туди без австрійської візи, лише Москалі і безабержани йі. Розуміється, умовою відного візду є карта участі в спортивних змаганнях. Далше, австрійське міністерство записиш дає всім учасникам такі змагання вільний період австрійськими залізницями від границі даного краю до Ісбурку. На час змагань учасники за окремою картою зможуть їздити по Австрії всіма залізницями за половину ціни. Змагання тривають цілий місяць лютий.

СПАЛИЛИ ЧАРІВНИЦЮ.

В одній румунській місцевості трапився випадок, який своєю жалюистістю нагадує часи середньовіччя. Саме в місцевості Гіндене жила вдова Я.кобі, яку всі в селі вважали за чарівницю. І трапилося таке, що одному жодулому селянинові, Марієви, який посперився був з вдовою, згинули з 3 корови впродовж одного тижня. Він уважав, що причиною того нещастя є саме вдова. Коли одного вечора старушка переходила через подіра Марія, він разом зі своєю матір'ю зв'язав "чарівницю", повісив її головою до землі, після чого розпалив під нею огонь. "Чарівниця" згоріла живцем.

РОЗПОРЯДКИ ЛУЦЬКОГО
ЕПІСКОПА ШЕЛОНЖКА.

На воліні практикувалося, хоча й не завжди, запровадити до посвячення громадянських будинків (шкіл, громадських урядів) місцевих духовних православного священника або й рабина (в містах і містечках). Представники урядів і самі уряди римо-католицької церкви з боку завжди ставилися за прохоти латинського єпископа Шелонжкє дини дини виваля підлетождоу духовенству розпорядку, щоб ці будинки посвячували лише за латинським обрядом, а колиб місцеве населення домагалося посвячення духовних інших віросповідань, ранше чи пізніше, то щоби цьому відмовляти. Цей закон "закриманий" проти урядів і Жидів. Попросту середньовічна релігійна боротьба.

ОТРУЛА БАТЬКА.

В Суздаль Вішні 24-літня Ка. Мазур отруїла 24-літнього батька Івана. Зробила це тому, що батько не хотів згодитися, щоби вона вийшла заміж за некаського помічника Маріана Голука. Поліція арештувала Мазурівну, вона зізналась, що отруїла батька з намови Голука. Він до вини не признається.

ПРОЦЕС ПРОТИ ЖИДІВ.
СЬКОГО КАНТОРА.

Один із париських судів має рішати небалану справу. Яків Кац, кантор париської жидівської коністорії, домагається від неї відшкодування 100,000 франків за моральну та матеріальну шкоду. Каца звинилили в посяданні кантора в синагозі при вулиці Нотр-Дам Назарет. Його всі шанували у жидівській громаді, він мав славу побожного і гордо носив назву "коена", що ставила його понад рештою смертників.

Аж одного дня прийшла страшна вістка: Яків Кац охвилюється з католицькою. Мало-о-хвилюється не в синагозі, а приватно. Каца звинилили і викреслили зі списків віросповідальних громади. Кац пішов на суд. Його адвокат Кампінскі, той сам, що боронив вдову от. Петлюри проти Шварцбарта, доказує, що приватне життя кантора не має значіння, тим більше, що його жінка — жидівка, бо покинула християнську віру. Жидівський закон не каже жидом обов'язково брати шлюб у синагозі, бо рабина може заступити кожний побожний старець. Але о-боронце жидівської громади має тек свої аргументи. Найголовніші такі: Кац має жінку, що є християнкою, хоч жінка да віру, оженившись потайки, бо мав нечисту совість, і дав би злий приклад вірним.

ОРИГІНАЛЬНЕ ПЕРЕПЛАЧО-
ВУВАННЯ ЗОЛОТА.

Цими дини чеські граничні митні влади задержали на границі жінку, що йшла з гускою. Митною урядовцями виласяє золота шийної ланцюжка. Зарпалі її і з нутра відобули золото вартості 10,000 франків. Жінку покарали за пакчарство золотом. Але вона запевняла, що зовсім не винувата, бо, купуючи гуску на базарі, не знала, що вона є пахана золотом. Та виявилося, що митні урядовці на таких штуках уже знаються.

КНЯЖИН ШУКАЮТЬ
ЧОЛОВІКІВ.

Досі у Туреччині живють 18 турецьких князів, що колись належали до двору султана. Вони заляглися без засобів до життя. Жінка Ізат-паші вибралася до Індії в надії знайти там для них чоловіків. Сам султан і члени його ради опинилися у крайній скруті. Минулого року у Індії скінчився самодержавством син каліфа, князь Фарука, з нужди. Фарука досі догодував, мейкав у маленькій кімнаті, де не мав навіть електрики, бо не мав чим платити за неї. Тіло самодержавства похоронили в частині обідків, бо ніхто з його роду не міг заплатити належної суми за похорон останнього катедорії.

БОЛЬШЕВИКИ ВИСИЛАЮТЬ НА СИБІР
НАСЕЛЕННЯ ТРОХ КУБАНСЬКИХ
СТАНИЦЬ

45,000 УКРАЇНСЬКИХ МУЖЧИН, ЖІНОК І ДІТЕЙ ПІДУТЬ НА СИБІР З УКРАЇНСЬКОЮ КОЗАЦЬКОЮ КУБАНОЮ, А НА ЇХ МІСЦЕ ПРИЙДУТЬ МОСКОВСЬКІ КОЛЬОНІСТИ.

МОСКВА (СССР). — Комуністичний уряд висилася на зимну північ на Сибір усе населення трох станиць Кубані. Висилають на Сибір та на північ Росії й на Соловеські острови всіх без винятку мужчин, жінки й діти зі станиць: Полтавська, Медведівська й Урюпинська. Ці станиці мають 45,000 населення. Все майно й хати висланих конфіскуються й передається осадникам, які складаються з бувших червоноарміїців, випробуваних членів комуністичної партії та взагалі з тих, чия вірність комуністичній партії не викликає ніякого сумніву.

Большевицькі газети, що виходять у Ростові над Діном та на Кубані, подаючи відомості про таку масову висилку населення, навіть небували у Росії, вказують, що причиною цієї висилки є невиконання населенням господарських планів комуністичної влади. Тепер большевики кажуть, що на місце непокірних Кубанців вони посадять таких, які будуть виконувати всі плани й приписи московської комуністичної влади.

Комуністичні газети на Кубані та на Донщині багато пишуть про "заслужену кару на куркульське" козацьке населення Кубані й погрожують далішніми переслідами зі сторони уряду. Разом з тим установлення паспортів для всього населення вже дає свої наслідки. Десятки, а то й сотки тисяч людей висилають з міст на села, посилюють на північ на примусові праці, арештують та ріжними способами їх переслідують.

АРЕШТИ Й РЕВІЗИН НА ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ.

ЛЬВІВ (Західна Україна). — Польська влада на українських землях проводить далі систематичний терор проти України. Разом з численними арештами, висилками, ув'язненнями та розстрілами на Радянській Україні Польща переводить на Західні українські Землях, а переважно в Галичині, далші ревізії й арешти сїдомих українців, замкнення й розвизання українських інституцій та організацій.

Останніми часами переведено ревізії й арешти в Заболотіві, в Городку, Миколаєві, в Бірках, Самбірщині, Радехівщині, у Львові та в інших містах і повітах. Ревідується переважно українські кооперативні та культурно-освітні установи з тим, щоби по ревізії їх замкнути. Польський терор тут, як і московський на Великій Україні, котиться по всіх українських землях рівнобійними хвилями.

ЗА РЕВІЗІЮ МІЖНАРОДНІХ БОРГІВ.

ЖЕНЕВА (Швайцарія). — Економічна підготовча комісія до скликання міжнародної фінансово-економічної наради в Лондоні вже виробила програму тієї наради. Головним питанням наради має бути обговорення справи міжнародних боргів, які, на думку комісії, повиннісно зрівнудувати. Без остаточною поладження справи цих боргів годі говорити про економічно-фінансове відродження. Крім того комісія вважає, що всі держави мусять якнайшорше вернутися знову до золотого валюти.

НА ПЕРЕДІННІ НОВОЇ ВІЙНИ НА ДАЛЕКОМУ
СХОДІ.

ПЕКІН (Китай). — Китай мобілізує всі свої воєнні сили в трох провінціях і тепер спішно перевозить їх на північний кордон Китаю, щоби відітати почати наступ на Японію у Манчжурії, в провінції Джекоу. Або колиб Японці задумали наступати далі на китайську територію, то щоби їх там не допустити.

Є всі ознаки того, що Далекий Схід стоїть на передодні нових важких подій.

ФРАНЦІЯ ПРОТЕСТУВАТИМЕ ПРОТИ ЗБРОЄН-
НЯ УГОРИНИ.

ВІДЕНЬ (Австрія). — Тут стало відомо, що Франція також приєднається до протесту держав малаї антанті проти того, що Угорщина зброяється. Югославські газети подають, що до Угорщини прийшли через Австрію з Італії 40 вагонів зброї, а крім того 7 вагонів затримав Австрійський уряд, коли справа зброяння Італією Угорщини набрала розголосу.

Французький уряд готувиться тепер до протесту проти зброяння угорських фашистських бовенків, бо вся зброя, яку післано до Угорщини, була призначена для них.

16 На той баль запрошуються всіх Громадян з Нью Йорку й околиць.
Komitet.

ПРОТОКОЛ

з річних зборів Виконавчого Комітету „Об'єднання Українських Організацій в Америці“, які відбулися дня 26 жовтня 1932 р. в домі під ч. 83 Гренд Ст., Джерси Сіті, Н. Дж.

Галичани годяться з д-ром Минутою і додає, що хотіли б знати, кому послати і саліти мундоного року реферат про старий край делегата Ясінуха — той через порівняння ароміє, скільки нового вносить нинішній відіт Ясінуха. Ясінух нам говорить про зовнішню розбудову наших інституцій, а нині ми почули про їх внутрішню вартість. З цього може скористати навіть той, хто не цікавиться стародавніми справами, бо висказався за садички гадки зможна легко приноворити і на тушешньому грунті.

Гришай годяться з рефератом, але додає, що „Об'єднання“ повинно займатися більше поміччю для краю, а менше критикою. Бо там в краю є люди, які знають, що робити. Він є той гадки, що підійдуть вистави вистави наші інституції. Тому в цьому місці, заки реферат піде до друку, його треба би було дещо змінити.

Скопчо каже, що коли ми так поступили, як радить п. Дармогрой, то ціла наша тушешня робота страждала би від істнування, а наші інші збори були абсурдом. Він також є проти поправки реферату.

Семенина ставить вивески на замкнення дискусії.

Ревюк каже, що статут „Об'єднання“ наказує виділяти такі справи, які були порушені в рефераті. Коли члени „Об'єднання“ виступили, вони не стали виступати на загальних зборах можуть статися про зміну статута. Подає гадку, що реферат не попрацює.

Якович подає, що на поодинокій закладі відносно деяких думок в рефераті він не буде відповідала, тому, бо присутні вирішили неперозуміння самі між собою. На замітку п. Дармогрой каже, що культури чоловік повинен цікавитися не тільки тим краєм, де він сам родився, чи його батьки, але навіть зовсім чужими краями. Відносно угодовщини попросив, що він не уважав угодовщию тих людей, які йдуть переговорювати за ворогом. Бо деколи це є навіть їх обов'язком. Угодило є ті, які виводять в угодовщині думки. Знають п. Гришай відповідала, що не вистарчає збирати і по-

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.
Листопадове Свято.

Заходом 16. відіду й. Ю. Головинського ОДВУ й Комітет Несення Помочі Рідному Краєві в нашій місцевості відбулося 13. листопада Листопадове Свято за визволення України. У святі взяли участь ас товариства, сестричтва та молоді клуби. Уряднички Сестричтва вже зранку стояли при дзеркал церкві й чіпляли відзнаки всім, що приходили до церкви. Влі члени Товариства Запорозька Січ були в дентах. На торжественним богослуженню, при моїли, коли стояли учні школи В. Авраменка. Всі вони були в народних строях. Провідником їх був Тома Чагарин, інструктор школи.

По богослуженню о. В. Каськів виступив зворушливою проповіддю, вивчаючи всі учасники до спільної молитви за борців, героїв. Підчас панакхид Сестричтва знялося збіркою, котра принесла дрібніми жертвами \$12.

По полуїдні в годині 3.30 почався святочний концерт, на якому сая була виконана ексма. Програма концерту була багата, бо у святі брали участь: оркестра, хор Боян і школа танцюристок. Вступило багато виступів громадян Михайло Бардачевський. У коїтій промові бесідник нагадав про події 1. листопада 1918 року й закликав присутніх повстанням з місць вшанувати пам'ять поляглих борців. Похоронний марш і вшанування українських мелодій відіграла українська оркестра під провідом Григорія Кузика. Гарну промову виступив г. Іван Ворона з Провіденс, Р. Ай., котрий недавно приїхав з Краєм. Промову до жіноцтва виступила пані Розалія Велна. Бесідники піднесли заслуги тіх матерей, котрі зуміли вилекарти синів героїв для добра України. „Індивідуент Дей оф Юкраїне“ виступила в англійській мові п. Марія Сусла, котра гарно підготувалась й виступила промову гарно. По тім українська оркестра відіграла американський марш на привітання мейора міста, Фелікса Тупена, котрий вдруге є вибраним на цей уряд у Вунсакет. Мейор Тупен заявив, що він щиро, щиро бачить таку велику громаду, котра гуртується коло церкви, бо в ній громадяни не є тільки українськими патріотами, але й добримі Американами. Потім танцюристи відтанцювали гайку, арка-

на, запорозький герц і чумак, а закінчивши свій виступ кучутором. Святочну промову виступив о. В. Каськів. Він представив нам образ тіх славних героїв, котрі каліли свої голови з усмішкою на устах і зі словами: „За тебе, Ненько Україно, віддамо життя своє!“ „Гад ед Фріт-дом“, промову в англійській мові, виступив г. Петро Рогожин.

Хор Боян під провідом о. В. Каськів відіграв кілька українських пісень, як: „Огні гора“, „Понад полем смерті іде“, „На цей сонце гасне“. Всі ці пісні хор виконав дуже добре. Кінцеве слово виступив г. Григорій Кічак, виступивши в імені Комітету призначивши всім, що взяли участь у святі. Співом українського та американського гімну закінчив свято.

Підчас свята переведено збірку. Жертували: Д. Піжницький \$3; о. В. Каськів, М. Бардачевський, мейор Тупен, Б. Бурак, А. Борис, І. Гульман, І. Гурко, І. Затонський, О. Лубай, Ангелія Гориловича, І. Ворона (з Провіденс, Р. Ай.), Д. Нукінін, Л. Скрабато по \$1; Марія Кічак, Г. Кічак, В. Липка, В. Чорний по 50 ц. Разом з дрібними жертвами зібрано \$30. Загальною приходою було з Листопадового Свята \$113.75. По відітненню розходу вистало \$30 на інвалідів; \$30 на УВО й за відзнаки; \$19.75. Гроші вистало через Об'єднання на призначені цілі.

За Комітет: Григорій Кічак.



ДОДАЄ
КАВІ
СМАКУ!
Можна
вмістити
в грюснях

На гіпотичним сеансі.

— А тепер, прошу панів, загіпнотизуйте того пана і він під впливом гіпнозу забуде про все.

— Обережно! — кричить, хтось із гостей — той пан вивен мені сто сімдесять доларів!

НЮАРК, Н. ДЖ.

На допомогу Виставі в Шікаго.

Новозаснований Комітет Шікаговської Вистави в Ньюарку, Н. Дж., скликав дня 25. грудня м. р. віче в справі цієї Вистави.

Віче відкрив представель І. Новарський, котрий вивиняв ціля віче, рівночасно представив зібраним інж. Стефаню Чижович, котра недавно прибула з краю, як делегата від кооператив і інших краєвих організацій. Інж. Чижович передала у вступним слові ньюаркській громаді привіт від старих американських Братів і Сестер, і рівночасно зложила до дуку усіх жертводавців за жертви для Рідного Краю. Потім виступила реферат на тему „Підготува праця Краю й Еміграції до участі у Світовій Виставі в Шікаго“. Преагента ксь і докладно розказала присутним про аріст кооператив в краю, а в другій частині реферату говорила про саму виставу. Закінчила палким закликком до допомоги нашої участі у Всесвітній Виставі.

Дальшим бесідником був д-р В. Кузів, котрий поділювавши інж. Чижович за її трудя, які вона поносить для добра загальної справи, і за вразив зібраних до поперти справу Шікаговської Вистави. Збірка принесла готівкою \$95.20, а декларовано \$46.

Жертували наступні: Іван Вареніца \$15; Чорноморська Січ, 3-та сотня в Ньюарку, Н. Дж., \$10; В. Кузів, В. Ткач, Б. Гуляк, Український Провісний Клуб по \$5; М. Шківний, М. Шумейко, П. Гаврин, М. Гаврин, М. Бесараб по \$2; Д. Доля, С. Мохнак, М. Петришак, С. Закошечний, І. Лев, С. Кучавський, П. Органський, П. Ковалюк, П. Ковальчук, Т. Глазний, Н. Сирович, Т. Димітрій, І. Голубович, С. Гаришук, п. Костів, п. Гришин, І. Медвиський, М. Тимчинин, М. Печей, І. Височанський, Юстина Босній, І. Конішевський, Марія Лівонська, Розалія Ребінка, Ксеня Шумська, Т. Болдир, д-р. Кушнір, І. Уман, Н. Марал, «С. Шумейко по \$1. — Разом \$86. — Дрібні давали \$9.20. — Разом \$95.20. — Розходою \$22.40. — Отже \$72.80.

Дня 2-го січня 1933 р. Комітет ухвалив вислати гроші до Українського Виставного Комітету в Шікаго. Ухвалив теж звернутися до всіх місцевих товариств і сестричтв з просьбою поперти нашу участь у Світовій Виставі.

Степан Шумейко, секр.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

ПОДАЯКИ.

Складаю щирю подяку головному урядови У. Н. Союзу за шкоре виплачення померлого по мойй жінці Катерині. Також дякую щиро Сестричтву Родс. Пресв. Богородиці, від 36 У. Н. Союзу, Бр. св. о. Миколая, від 12 Провідення, за щирену участь у похороні.

Василь Лушчин.

Я, нижче підписаний член У. Н. Союзу, від 300, складаю щирю подяку головному урядови У. Н. Союзу, так само місцевому відділові за уділення мені допомоги в сумі \$75, котрі мені стали великою поміччю на старі літа.

Іван Марчак.

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ

І на повтором на всі прогулянки і на всі цілі, по найкращій ком-панийній ціні.

ДЛЯ РОМ ПАПШОРТИ І ВІЗА

старенню самі без жалю клопують для видавничого. ПЕРЕСІЛКА ГРОШЕШ ДО КРАЮ

найдешевше і найкращою СПРАВИ СТАРОКАРВІ

полагодуємо найдешевше і найкраще.

ДАТУ ПРИЗІДУ КРАЮ

виступаємо в короткій час-ПЕРМІТІ

помагаємо виробити в Вашинг-тону.

Пішть і готуйтеся до квістер шук українського бора:

КUNASHEVSKY

TRAVEL AGENCY

179 E. 3rd STREET, NEW YORK, N. Y.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРГУРГ І АКУШЕР

163 AVENUE B, NEW YORK, N. Y.

(міжн 8 і 10. уа.)

Т. ALGONQUIN 4-8628.

Урадові години: раніо від 11 до 12, ввечір від 6 до 8, а в неділі від 9 до 10 раніо.

АКУШЕРКА І ДОКТОР ПОРАДИ І ПОМІЧ.

В. Е. SMALL—SHMULENSON,

43-08—46th Street, Apt. 1-0.

(cor. 43 Ave.), Sunnyside, L.I. N.Y.

Тел. Stillwell 4-5151.

DR. M. SMITH

переніс свій офіс під часе

в LIVINGTON PLACE,

NEW YORK CITY

at 16th Street (ч. 318 East)

Міжгоро нового шпиталю на

1st Ave. і Stuyvesant Park.

Telephone: Stuyvesant 8700.

НАПІВША КІНГРЕНА В АМЕРИЦІ

„СВОБОДА“

УКРАЇНСЬКОГО НАРОД. СОЮЗА

Вартість Кінгрені \$18.61275.

Пішть по найкращій каталогі

81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

Чи почитуєте себе ніжково?

Кімаєт діт тому один найкращий лікар-психіатр вивчає особливості людського розуму, а саме: чуда з його психікою, шарпінгів і вчуттів, які мають мисль, аби частіше відпочивати і відпочивати більше, ніж звичайно. Ця книга, яка вийшла в світ, є дуже цікавою, і ви можете отримати її за дуже невелику ціну. Якщо ви хочете отримати її, то напишіть мені на листочку: ім'я, адресу, і я надішлю її вам безкоштовно. Ця книга є дуже цікавою, і ви можете отримати її за дуже невелику ціну. Якщо ви хочете отримати її, то напишіть мені на листочку: ім'я, адресу, і я надішлю її вам безкоштовно.

НІКАЛО КІРІТІК.

P. O. Mayfair, Sask., Canada.

ЛІКАУЧІТЕЛІ, котрі починають

лікарську практику, можуть отримати

добрі результати, якщо вони будуть

добрі лікарі. Якщо ви хочете отримати

добрі результати, то напишіть мені

на листочку: ім'я, адресу, і я надішлю

вам книгу, яка вийшла в світ, за дуже

невелику ціну. Якщо ви хочете отримати

її, то напишіть мені на листочку: ім'я,

адресу, і я надішлю її вам безкоштовно.

ПІШЬТЕ ПО НАЙКРАЩІЙ КАТАЛОГІ

81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ПОШУКУЮТЬ СПІВКАСНИКІВ, котрі починають

лікарську практику, можуть отримати

добрі результати, якщо вони будуть

добрі лікарі. Якщо ви хочете отримати

добрі результати, то напишіть мені

на листочку: ім'я, адресу, і я надішлю

вам книгу, яка вийшла в світ, за дуже

невелику ціну. Якщо ви хочете отримати

її, то напишіть мені на листочку: ім'я,

адресу, і я надішлю її вам безкоштовно.

ПІШЬТЕ ПО НАЙКРАЩІЙ КАТАЛОГІ

81-83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

ПОТІРНО ДІВЧАТ ДО ДОМАШНЬОЇ РОБОТИ. Багато робіт

за доброю платою. Не беріться

робити, якщо ви не любите. Голоситься до:

LIEBERS' EMPLOYMENT AGENCY,

611 East 6th St., near Ave. B,

New York, N. Y.

Drydock 4-3412.

HERMAN TURKEL

АВКАТ

51 CHAMBERS ST., NEW YORK, N. Y.

І я говорю по українськи.

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ

В. КУЗЬМА

241 SPRINGFIELD AVENUE,

під банком Fidelity Union Trust Co

NEWARK, N. J.

Telephone: BIGELOW 3-7303.

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ ЯКУ РЕАЛЬНІСТЬ

хай зголоситься до нашого бюр.

Ми маємо на продаж домів в різних околицях, грошери, бучери, куст-стори, всі по дешевих цінах.

Обезпечимо від огні дом, склепи, автомобілі і т. д.

Вислаємо гроші в доларах до всіх країн світу.

Нотаріальне бюро перепо-ваджує стародавні справи.

Виробляємо правосудні контракти купівлі-продажу.

Можемо готоситися до нашого бюр, устатко-вано писемно.

INTERNATIONAL EXCHANGE CO.,

30 EAST 7th ST., NEW YORK, N. Y.

(міжн 2-го і 3-го Естона, білязко гр.-матко, червоні).

Тел. Drydock 4-1402.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОТІРНИК

(50)

ЗАЙМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В БРОК, БРОКОВІ, NEW YORK І ОКОЛИЦІХ.

Тел. Orchard 4-2568

129 E. 7th Street, NEW YORK CITY

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОНЕ ЗАВЕДЕННЯ З ДОБРОЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ

СТ. ЄВКУСІК І СИНІ

можуть бути вам у великій прислугі в часі, коли поміч і поради потрібні. Ми будемо вам обслуговувати, як ви захочете.

Вам, Шодо ви, то все самі обслуговуємо.

Доставляємо автомобілі на похорони, хрестини і інші на-мі. Уважайте до своїх!

ОФІС:

77 Morris St., Jersey City, N.J.

Тел. Montgomery 5-1745

34 E. 26th St., Bayonne, N. J.

Тел. Bayonne 3-0540

УВАГА! УКРАЇНЦІ В JERSEY CITY І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
БРАТСТВО СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ,
вілла 270 Українського Народного Союзу

— урочає —

Великий Бал

(GRAND BALL)

В СУБОТУ, ДНЯ 28-ГО СІЧНЯ (JAN.) 1933 РОКУ

В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ,

181-183 FLEET STREET, near Summit Ave., JERSEY CITY, N. J.

Початок в годині 7-ми вечору. Вступ 50 центів.

Братство започує всі Товариства і Братства прибути численно на наш бал. Буде пригравати першорядна музика американськй і українськй танці.

За добру забаву ручить — Комітет.

16,21

ТАРЗАН МОЖНОВЛАДЕЦЬ ДЖУНГЛІВ.



Кілька днів шейк Біл Джек кружляв зі своїми Арабами біля гір, але не міг знайти проходу в долину Сепульчер. Нарешті в нього з'явилася думка післати свого зявуса Феджуана до племені Гада, щоб він розпитав їх про прохід у ту долину. Джек думав, що Нігри Гада знають цей прохід. Феджуан сам походив з племені Гада, тому ліпшого пісця не можна було знайти, а крім того він з охотою з'явився виконати доручення свого пана.



За кілька днів Феджуан знайшов селище свого племені. Тут він уперше за довгі роки ступив свою родину, яка на його честь урочає Великий бенкет. На бенкет прийшли навіть ватажок племені, який з великим зацікавленням вивчав оповідання Феджуана про його пригоди, про дивних людей та дивні країни. Феджуан тут розповів ватажкові, що Араби, з якими він прийшов від гір, є багаті й що вони хочуть пробратися в долину Сепульчер.



Нарешті Феджуан сказав ватажкові, що Араби дадуть велику нагороду, коли й хто-небудь з племені Гада пожеде долоругу через гіри в ту долину. „Ти, синку, говори ватажкові, що я даю відписку від нас, ще дитиною. Тоді ти не знаєш того, що знає кожний з нашого племені. В ту долину є два проходи, і два шляхи, але звідти нема ні одного. Скільки наших предків туди ходили, годі почисляти, але ніхто з них не вернувся“.



„А чому вони не вернулися? — запитав Феджуан. Ватажкові у задумі похилив свою голову. „Не можемо навіть догадуватися про їх долю. Ми нічого не знаємо, що сталося з ними на тій горі. Ми не знаємо, що там же, але знаємо те, що для нас там панують два смерті; а чий той дух є в образі людей, чи диких звірів, ми не знаємо. Глиди до Арабів і скажи їм, що ми покажемо їм дорогу туди. Але нагородою хочемо наперев і ніхто не піде з ними“.



„А чому вони не вернулися? — запитав Феджуан. Ватажкові у задумі похилив свою голову. „Не можемо навіть догадуватися про їх долю. Ми нічого не знаємо, що сталося з ними на тій горі. Ми не знаємо, що там же, але знаємо те, що для нас там панують два смерті; а чий той дух є в образі людей, чи диких звірів, ми не знаємо. Глиди до Арабів і скажи їм, що ми покажемо їм дорогу туди. Але нагородою хочемо наперев і ніхто не пі